

Самостійна робота № 1 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Поняття «клінічна термінологія». Види клінічних термінів. Структура термінів-комполітів латинською та українською мовами. Грецькі дублети іменників I відміни. Кінцеві терміноелементи I відміни.

Мета: Навчитися розуміти та конструювати клінічні терміни, що містять терміноелементи I відміни; запам'ятати латинські та грецькі дублети I відміни; вміти за допомогою греко-латинських дублетів та кінцевих терміноелементів I відміни конструювати клінічні терміни.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Додати грецький словотворчий елемент:** біль залози – ...algia, розширення вени – ...ectasia, наука про жіночі хвороби – ...logia, захворювання жовчного міхура – ...pathia, сльозотеча – ...rrhoea, біль язика – ...algia, розширення маткової труби – ...ectasia, дослідження (ап.) жовчного міхура – ...graphia, захворювання вен – ...pathia, параліч повіки – ...plegia, видалення молочної залози – ...ectomy, біль повіки – ...algia, дослідження (ап.) сечового міхура – ...graphia, наука про душу – ...logia, лікування рослинами – ...therapia, біль хребця – ...odynia, видалення кісткового мозку – ...ectomy, дослідження (апарат.) слини – ...graphia, захворювання залози – ...pathia, лікування водою – ...therapia, біль верхньої щелепи – ...algia, розтин вени – ...tomy, дослідження (апарат.) молочної залози – ...graphia.

2. **Додати кінцевий терміноелемент:** зшивання язика – gloss..., кровотеча з маткової труби – salping..., підвищення больового відчуття – hyper..., розм'якшення хребців – spondyl..., видалення молочної залози – mast..., кровотеча з ясен – ul..., зшивання піхви – colp..., відсутність смаку – a..., грижа спинного мозку – myel..., видалення лімфатичних вузлів – aden..., зшивання вени – phleb..., кровотеча з язика – gloss..., (оперативна) фіксація

маткової труби – salping..., розлад сечовиділення – dys..., розтин рогівки – kerat..., зшивання повіки – blephar..., грижа маткової труби – salping..., порушення травлення – dys..., утворення штучної фістули жовчного міхура – cholecyst..., зшивання повіки – blephar..., кровотеча сечового міхура – cyst...

3. **Утворити клінічні терміни:** жирова грижа, перелом великої гомілки, нічна невтримність сечі, суха гангрена, кіста піднебіння, перелом ключиці, змертвіння пульпи, волога гангрена, перелом надколінка, шлункова коліка, розрив фасції, діабетична гангрена, перелом малої гомілки, недостатність клапана аорти, епідемічний пронос, підшкірна грижа, неповний перелом кульші, змертвіння ясен, розрив маткової труби, надшлункова грижа, скажена манія, розрив фасції, злюякісний зуб, розтягнення сечового міхура, косий перелом малої гомілки, тропічна малярія, розрив перетинки.

4. **Перекласти клінічні терміни, з'ясувати значення словотворчих елементів:** боязнь води, слабкість пам'яті, сечокрів'я, розширення вени, утворення фістули жовчного міхура, лікування водою, зшивання вени, видалення молочної залози, зменшене виділення слини, обстеження язика, накладання штучного отвору на трахею, захворювання повіки, біль при сечовиділенні, розширення маткової труби, видалення хребця, наявність крові в сечі, параліч язика, рентген верхньої щелепи, біль жовчного міхура, наука про причини захворювання, грижа спинного мозку, операція сечового міхура, жовч у крові, обстеження маткових труб, біль язика, атрофія ясен, лікування рослинами, захворювання вен.

5. **Перекласти, пояснити утворення клінічних термінів:** mastectomy, cystoplegia, blepharorrhagia, colpopathia, glossalgia, spondylomalacia, uropenia, adenectomy, psychopathia, uraemia, sialographia, glossopathia, cystorrhaphia, colposcopia, phlebectasia, phlebographia, cystalgia, hydraemia, cholecystostomia, myelotomy, dacryorrhoea, mastodynia, blepharotomy, ulopathia, hyperalgesia, cytologia, glossectomia, ulographia, salpingopathia, spondylectomia, myelocoele, phlebectasia, phytotherapia, cholecystomia, cystorrhaphia, ulorrhagia, pyalorrhoea, salpingectasia, hydrotherapia, sialorrhoea.

6. **Перекласти діагнози, пояснити керування прийменників:** leucaemia in stadio remissionis; colica renalis ad dextram, tonsillectomia ante tres menses facta; atresia congenita glottidis et pharyngis, hernia vaginae totalis cum prolapsu uteri; haemorrhagia post extractionem; anaemia post haemorrhagiam; haemorrhagia post operationem.

Самостійна робота № 2 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Грецькі дублети іменників II відміни. Кінцеві терміноелементи II відміни.

Мета: Навчитися розуміти та конструювати клінічні терміни, що містять терміноелементи II відміни; запам'ятати латинські та грецькі дублети II відміни; вміти за допомогою греко-латинських дублетів та кінцевих терміноелементів II відміни конструювати клінічні терміни.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ “Медицина”, 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Дописати закінчення керуючись схемою SnSg(Ag), перекласти:** cancer + ventricul..., ruptura + ligament...(Pl.), spasmus + nerv..., contractura + muscul..., spasmus + rect..., cancer + oesophag..., contractura + uter..., morbus + ocul... (Pl.), strictura + oesophag..., cancer + uter..., fractura + brachi... + dextr..., ruptura + muscul... (Pl.), strictura + bronch..., fractura + carp... + sinistr..., spasmus + digit... (Pl.), ruptura + uter..., morbus + ventricul..., fractura + metatars... + dextr..., ruptura + col..., fractura + metacarp...+ sinistr..., fractura + stern..., strictura + oesophag..., ruptura + ligament... + lat..., fractura + tars...
2. **Перекласти клінічні терміни як словосполучення:** хвороба матки, перелом лівого плеча, звуження стравоходу, гострий ревматизм, перелом перегородки носа, атрофія зорового нерва, хвороба попереку, діабетичне дно, гостра хвороба, перелом лівої променевої кістки, розрив промежини, спазм пілоруса, перелом середнього пальця, хвороба стравоходу, рак шлунка, шлунковий камінь, розрив м'яза спини, рак стравоходу, спазм прямої кишки, висипний тиф, розрив зв'язки матки, хвороба шлунка, справжній ревматизм, інфекційна жовтяниця, пігментна родимка, хвороба очей.

3. Перекласти клінічні терміни, пояснити значення словотворчих елементів:

a) маткова кровотеча, видалення яєчника, пупкова грижа, носовий камінь, болі нерва, розм'якшення головного мозку, зшивання губи, видалення щитовидної залози, страх (відомих) місць, операція розсікання носового каменя, отруєння крові, грижа головного мозку, зшивання зв'язки, накладання штучного отвору на товсту кишку, зшивання кишки, видалення матки, теча з носа, захворювання яєчника, схильність до спазмів, розсічення зв'язки, біль пальців, вимірювання (розмірів) матки, спеціаліст, що займається отрутами, фіксація матки, видалення (частини) м'яза, параліч (м'язів стінок) бронхів, носова кровотеча, розм'якшення очного яблука, матковий спазм, кровотеча з яєчника, місцевий біль, вимірювання тиску.

b) hypnotherapia, gastroenterologus, ophthalmoscopya, cytoblastus, achylia, syndesmologia, ophthalmoplegia, myalgia, enteropexia, thyreoidectomia, rhinorrhagia, hysterotomia, myospasmus, neurologia, encephalomalacia, omphalotomia, metrorrhagia, toxoemia, ophthalmorrhagia, enterolithus, rhinocheiloplastica, hypnotherapia, myelocytus, cheilorrhaphia, oophoropathia, carcinophobia, hysterolithus, ophthalmoplegia, neurodynia, enterologus, toxicomania, encephalocoele, trichoscopya, topophobia, myasthenia, rhinoscopya, dactylospasmus, toxicophobia, neurectomia, syndesmoepexia, metrosalpingographia, colostomia, pharmacologus, thrombocytopenia, dactylalgia.

4. Дописати закінчення, враховуючи керування прийменників: trauma post ruptur... complet... ligament...- травма після повного розриву зв'язок, rhinoscopya ad fractur... sept... nas...- риноскопія при переломі перегородки носа, ruptura nerv... post fractur... humer...sinistr...- розрив нервів після перелому лівого плеча, spasmus acut... muscul... in dors...et coll...- гострий спазм м'язів у спині та шиї, dolor acut... post ruptur... muscul...humer... - гострий біль після розриву м'язів плеча, encephalalgia ad morb... chronic...nas...- головний біль при хронічному захворюванні носа, fractura membr... cum ruptur...muscul... humer...- перелом кінцівки із розривом м'язів плеча, spasmus acut... in coll...et humer... dextr... - гострий спазм у шиї та правому плечі, fractura brachi... sinistr... cum ruptur... nerv...- перелом лівого плеча із розривом нервів.

Самостійна робота № 3 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Грецькі дублети прикметників I-II відміни. Participium perfecti passivi у клінічній термінології.

Мета: Навчитися утворювати клінічні терміни; запам'ятати греко-латинські дублети прикметників 1-ї групи.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Дописати терміни:** ...phobia – хвороблива чутливість до червоного кольору, ...opsia – бачення предметів у збільшеному вигляді, ...colon – збільшення ободової кишки, ...glossia – чорне забарвлення язика, ...ectasia – розширення сліпої кишки, ...ophthalmia – сухість ока, ...aemia – несправжня лейкоемія, ...scoria – обстеження прямої кишки, ...megalia – збільшення язика, ...aemia – несправжнє білокрів'я, ...tomia – операція на сліпій кишці, ...therapia – киснева терапія, ...algia – біль у прямій кишці, ...uria – збільшення виділення сечі, ...opsia – бачення предметів у зменшеному вигляді, ...dactylia – багатопалість, ...sialia – збільшення виділення слини, ...mania – манія величі, ...phobia – страх до незнайомих людей, ...kinesia – сповільненість рухів, ...penia – зменшення числа лейкоцитів, ...spasmus – спазм прямої кишки, ...enaphalon – середній мозок.

2. **Дописати частину терміна:** leucomyelo...- захворювання білої речовини спинного мозку, xanth... - захворювання, що характеризується жовтою пігментацією крові, xeno... - страх перед чужими людьми, melan... - «чорна сеча», rachu... - згрубіння язика, neo... - боязнь нового, macro... - збільшення язика, mes... - середній мозок, micr... - бачення предметів у зменшеному вигляді, leuc... - білокрів'я, erythro... - червоне кров'яне тільце, typhl... - видалення сліпої кишки, pseudo... - несправжня жовтяниця, xer... - сухість шкіри, xanth... - бачення предметів у жовтому кольорі, erythr... - хвороблива

чутливість до червоного кольору, *raschu...* - згрубіння шкіри, *prost...* - біль у прямій кишці, *olig...* - зменшена загальна кількість крові в організмі, *poly...* - поїдання ненормально великої кількості їжі, *masco...* - збільшення губи, *ortho...* - вивчення, лікування й профілактика деформацій людського тіла, *masco...* - збільшення молочних залоз, *olig...* - зменшення виділення слини, *masr...* - бачення предметів у збільшеному вигляді.

3. ***Перекласти діагнози латинською мовою:*** бородавка під (нижче) правої лопатки, виразкова хвороба товстої кишки з кровотечею, меланома над лівою лопаткою, розрив схрещеної зв'язки з кровотечею, почервоніння шкіри між пальцями, розрив правого яєчника з кровотечею, меланома на правій повіці, виразкова хвороба шлунка, струп (*crusta*) під правою лопаткою, розрив товстої кишки з кровотечею, почервоніння шкіри на шиї, розрив маткової труби з кровотечею, папілома під правою лопаткою.

Самостійна робота № 4 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Грецькі дублети іменників III відміни чоловічого роду.

Мета: Навчитися конструювати клінічні терміни; запам'ятати греко-латинські дублети іменників III відміни чоловічого роду.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ “Медицина”, 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Перекласти терміни як словосполучення:** викручена стопа, рак легень, нічний страх, нічний біль, гнійний герпес, вада серця, печіння при сечовипусканні, спазм сфінктера, нічний піт, злаякісна пухлина, сухотний запах, камінь сечоводу, доброякісна пухлина, хронічна хвороба легень, простий герпес.

2. **Перекласти клінічні терміни, пояснити значення словотворчих елементів:**

а)hidrorrhoea	б)зшивання сухожилля
ichthyismus	зубний камінь
osteocetomia	боязнь висоти
thermoplegia	фіксація легень
cardiospasmus	розм'якшення нігтів
pyromania	зубна кровотеча
haematocele	виділення жирів із сечею
podalgia	утворення шлункової фістули
pneumolithus	розтин кістки
odynophobia	фіксація нирки
acromegalia	наявність крові у сечі
anthropophobia	тепловий удар
stomatalgia	розширення легень

onychophagia

наука про серце

splenectomy	захворювання кістки
pneumectomy	біль у сухожиллі
chromocystoscopy	жирова грижа
anthropometria	манія підпалювання
cardiomalacia	видалення зуба
chromophobia	лікар із захворювань порожнини рот
odontorrhagia	видалення легені
onychchia	лікування теплом
oncologus	біль у кінцівках
osteologia	(надмірне) виділення поту
pneumothorax	зубний камінь
gastropexia	вимірювання людського тіла
lipuria	метод реєстрації скорочень серця
osteoblastus	розм'якшення мозкових оболонок
meningomalacia	шлункова кровотеча
pneumonecstasia	видалення нігтя
odontalgia	наука про людину
hidrorrhoea	спазм серця

3. Дописати закінчення, враховуючи керування прийменників та перекласти:

crepitatio in pulmon..., contusio (забій) pariētis thorācis sine fractur... costārum, deformitas alveōli dentis post extractiōn..., contusio (забій) pedis sinistri sine fractur... digitōrum, complicatio (ускладнення) post pneumoni... acut..., ruptura tendinum cum haemorrhagi..., haemorrhagia post extraction... dentis, herpes pyaemicus (гнійний) in labi... superiōr..., tumor benignus infra ped... sinistr..., tumor malignus infra ped... dextr..., haemorrhagia post extraction... dentium, herpes pyaemicus(гнійний) in labi... inferiōr..., haemorrhagia apud bas... unguis, herpes simplex inter digit... pedis dextri, herpes labialis post hyperthermi...

Самостійна робота № 5 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Грецькі дублети іменників III відміни жіночого роду. Суфікси –itis; ōsis; iasis.

Мета: Навчитися конструювати клінічні терміни; запам'ятати греко-латинські дублети іменників III відміни жіночого роду.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ “Медицина”, 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. Перекласти клінічні терміни:

а) українською мовою: pyelocystitis, pachydermia, ornithosis, pelviographia, pyelectasia, polyarthritis, meningomyelitis, nyctophobia, chondrectomia, meningitis, erythrodermia, chondroectomia, pyelotomia, otologia, arthrectomia, schizophrenia, thanatophobia, otoscopy, xerodermia, pelvioplastica, nyctalgia, ornithophobia, necrotomia, arthritis, pyelographia, chondropathia.

б) латинською мовою: захворювання хрящів, видалення суглоба, наука про вивчення і лікування шкіри, сухість шкіри, каловий камінь, операція шлунка, біль у суглобі, запалення хряща, захворювання шкіри, біль вуха, спеціаліст по шкірних хворобах, лікування теплом, нічні болі, вчення про таз, розм'якшення мозкової оболонки, відновлення суглобів, запалення ниркової миски, кровотеча з вуха, нічне виділення сечі, зшивання шкіри.

2. Перекласти діагнози: пальпація печінки, слабкість серця, пересадка шкіри на обличчі, опік шкіри стопи, туберкульоз легені, вискоблювання порожнини матки, резекція шлунка, туберкульоз нирок, реімплантація нирки, лікування порожнини рота, прослуховування серця, відмороження пальців, туберкульоз шкіри, (повне) видалення матки, розтягнення суглобів, розріз фурункула, передчасне (раннє) прорізання зубів, ерозія шийки матки, видалення зуба.

Самостійна робота № 6 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Грецькі дублети іменників III відміни середнього роду. Кінцеві терміноелементи III відміни. Суфікси –ома; -ема.

Мета: Навчитися перекладати клінічні терміни; запам'ятати греко-латинські дублети іменників середнього роду III відміни.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. Перекласти терміни:

а) українською мовою: laparohysterotomia, somatasthenia, osteosclerosis, erythropoiesis, cardiorrhesis, laparothoracotomia, cholaemia, neoplasma, pneumolysis, bronchostenosis, adenocarcinoma, helioxanthosis, myorrhesis, osteogenesis, renographia, splanchnologia, osteomalacia, onychoptosis, cheiloschisis, splenorrhaphia, albuminuria, nephrostomia, neurolysis, galactocele, nephroma, pyodermia, coprostasis, coloptosis, nephrectasia, splenomegalia, laparoscopy, erythrolysis, hyperemesis, nephrorrhagia, macrocephalia, nephrolithotomia, visceroptosis, cholestasis, osteosclerosis, tenorrhesis, splenoptosis, splanchnorrhaphia, cephalodynia, splenitis, microsomia, laparectasia.

б) латинською мовою: гнійна блювота, розщеплення нігтів, нирковокам'яна хвороба, головний біль, видалення кістки, розрив вени, опущення кишок, розтин черевної порожнини, виділення гною з сечею, зшивання селезінки, утворення сечі, походження і розвиток хвороби, опущення кишок, кровава блювота, розщеплення верхньої щелепи, відсутність жовчі, сонячний удар, рентгенографія голови, грибкове захворювання ротової порожнини, стеноз гортані, розтин нирки, обстеження черевних органів, кров'яна пухлина голови, крихкість нігтів, утворення лейкоцитів, утворення еритроцитів, венозний застій, звуження пілоруса, звуження артерії, розрив вени, вимірювання тіла, мала голова.

2. **Перекласти діагнози:** набряк гортані, колота рана кавернозного тіла, злякисна пухлина, колота рана лівої голінки, виразка шлунку, гематома голови, набряк головного мозку, некроз кори нирки, ракова пухлина молочної залози, ексартроз суглоба ліктя, набряк легені, хронічний туберкульоз легень, виразка рогівки, стеноз клапана аорти, ракова пухлина яєчника, атрофічний цироз печінки, виразка дванадцятипалої кишки, вологий некроз, колота рана правого стегна, розрив міжшлункової перегородки, проста гранульома, розрив серця, колота рана довгої головки, вроджена вада серця, колота рана плоскої кістки, інфекційний міокардит.

Самостійна робота № 7 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Грецькі дублети прикметників III відміни. Дієприкметники теперішнього часу активного стану.

Мета: Навчитися утворювати клінічні терміни; запам'ятати греко-латинські дублети прикметників III відміни.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. Перекласти:

а) діагнози латинською мовою: блукаюча нирка, легенева гіпертензія, висхідний параліч, м'язова дистрофія, загрожуюча главокома, ниркова гіпертензія, повзуча виразка, невиліковна рана, епідемічний зворотній тиф, виступаюча виразка, плоска голова, проста гранульома, деформуючий бронхіт, простий лишай, блукаючий артрит, церебральна травма, гострий нисхідний параліч, зубний камінь, супутня хвороба, апікальний періодонтит, тремтячий параліч, початкова хвороба, гострий простий апендицит.

б) клінічні терміни українською мовою: chlorodontia, anisoreflexia, isotonicus, brachyspondylia, sapraemia, osteomalacia, brachycheilia, gerontophobia, isomorphus, chloropsia, brachygnathia, gerontonychia, anisoreflexia, panhidrosis, gerohygiena, homeopathia, anisoangiotonia, panotitis, chlorosis, brachydactylia, geroderma, isothermia, brachypodia, pandemia, homotransplantatio, gerontophilia, glycolysis, isomorphus, anisoreflexia, panarteriitis, bradycardia, homogenes, isothermia, tachysphygmia, homostasis.

в) клінічні терміни латинською мовою: старечий зір, вроджена короткість губи, постійний тиск, потіння всього тіла, розпад глюкози, сповільнене дихання, наявність цукру в крові, боязнь всього, короткість ніг, короткоголовість, неоднакове розширення зіниці, наука, яка вивчає старіння

організму, бачення предметів у зеленому кольорі, запалення всіх стінок серця, розм'якшення хрящів, прискорене дихання, стара шкіра, постійність температури, запалення всього ока, короткопалість, пересадка тканин або органів від однієї людини іншій, простий лишай, спеціаліст з геронтології, прискорене серцебиття, пухлина зеленого кольору, старіння шкіри, організм, що харчується продуктами гниття, запалення всіх шарів серця.

Самостійна робота № 8 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Грецькі дублети іменників IV-V відміни.

Мета: Запам'ятати греко-латинські дублети іменників IV-V відмін; навчитися утворювати клінічні терміни.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ “Медицина”, 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Дописати закінчення, перекласти:** decubitus dorsal..., pulsus dur..., combustio man... sinistr..., infarctus anaemic..., luxatio gen..., pulsus inaequal..., abscessus peritoneal..., exitus letal..., insultus cerebr..., vomitus gravid..., genu laes..., decubitus lateral..., prolapsus vagin..., luxatio man... dextr..., pulsus moll..., partus sicc..., neoplasma faci... malign..., luxatio gen... sinister..., vomitus epidemic..., hyperaesthesia dent..., facies doloros..., keratosis diffus...
2. **Дописати відповідну частину терміна:** bathy... – відчуття глибоких частин, a... – нерухомість, ... genesis – розвиток рогової тканини, ...therapia – лікування холодом, ... plegia – параліч обличчя, ...oma – пухлина рогівки, hyper... - надмірна блювота, an... - місцеве обезболювання, ...dermia - ороговіння шкіри, ...logia - наука про тканини організму, ...gramma – пульсова крива, dys... - зіпсуття апетиту, ...therapia – лікування рухом, glyc... - відчуття солодкого смаку, hyper... - підвищена чутливість, ...graphia -графічне реєстрування кривої артеріального пульсу, chlor... - бачення предметів у зеленому кольорі, a... - відсутність рук.
3. **Перекласти, звернути увагу на керування прийменників:** важкий стан після пологів, бешиха лівої гомілки з дефектом шкіри, стан після інфаркту серця, рубець після інфаркту, гострий гнійний тонзиліт із перитонзиллярним абсцесом, гнійна ангіна з абсцесом мигдаликів, кровотеча перед родами, лікування хворого від інфаркту міокарду, сказ від укусу собаки.

Самостійна робота № 9 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Словотвір. Латинські та грецькі префікси. Числівники в ролі префіксів. Практичні навички змістового модуля.

Мета: Вивчити латинські та грецькі префікси і вміти утворювати клінічні терміни; вивчити числівники та прислівники в ролі префіксів.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Перекласти діагнози:** набряк гортані, ішемічна хвороба серця, перелом великої гомілки, інфаркт міокарда, меланома шкіри, міжреберна невралгія, спастична дискінезія кишківника, артеріовенозна ангиома, вроджена холемія, тахікардія лівого шлуночка, гематома головного мозку, хронічна атрофія м'язів, сухий плеврит, вологий некроз, злоякісна пухлина обличчя, хронічний тонзиліт, переміжний пульс, розширення вен нижніх кінцівок, гострий панкреатит, змертвіння пульпи, атеросклероз коронарних артерій, діабетична кома, цироз печінки вірусної етіології, гострий виразковий гінгівіт, опік обличчя, абсцес правої кисті, гнійний плеврит, фізіологічна жовтяниця новонароджених, гострий поверхневий карієс, первинний ревмокардит, хронічний панкреатит, гострий нирковий асцит, локалізований парадонтит, атеросклероз вінцевих судин серця, виразковий коліт.

2. Перекласти клінічні терміни:

а) українською мовою:

nephrolithiasis
rhinomycosis
arteriosclerosis
cardiostenosis

б) латинською мовою:

наука про зародок
бачення предметів у жовтому кольорі
відчуття солодкого смаку
наука про обезболювання
множинне запалення суглобів

cholelithiasis

запалення слизової оболонки носа

osteonecrosis	виділення жирів із сечею
arthroslerosis	пухлина печінки
cholestasis	недокрів'я
sialorrhoea	звуження бронхів
oophororrhexis	збільшення селезінки
hepatolithiasis	мозкова грижа
angioma	відсутність нюху
nephrosclerosis	лікування сонцем
polyneuritis	змертвіння кістки
mactectomy	нерівномірність рефлексів
ophthalmoscopy	опущення селезінки
parodontopathia	спеціаліст по
обезболюванню	
onychoschisis	відчуття болю при погладжуванні
волосся bronchorrhoea	почервоніння шкіри
macropsia	нерухомість
pyonephrosis	зіпсуття смаку
phlebographia	рак печінки
necrotomia	захворювання м'язів
somatasthenia	несправжня анемія
haematuria	запалення хребців
podalgia	зшивання губи
typhlectasia	захворювання повіки
gastrostomia	параліч обличчя
pyromania	наявність цукру в крові
anhydraemia	розщеплення нігтів

3. *Дописати закінчення, перекласти, звернути увагу на керування прийменників:* endocarditis subacut... cum viti... cordis, granuloma in region... apicis dentis, inflammatio cerebr... post parotitid..., penetratio in corp... pancreat..., morbus bronch... in stadi... exacerbationis, polyarthritis rheumatoïd... cum laesion... articulationum man... et ped..., status aegrot... post part... difficil..., pancreatitis chronic... cum insufficienti... extrasecretori..., contusio ped... dextr... sine fractur... digitorum, trauma craniocerebral... cum abscess... cerebri, herpes pyemic... in labi... superior..., tonsillitis purulent... acut... cum abscess... peritonsillar..., angina purulent... cum abscess... tonsillarum, complicatio post pneumoni... acut..., endocarditis subacut... cum viti... cordis, bronchoectasia in lob... pulmon... sinister... inferior...

Самостійна робота № 10 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Дієслово. Категорії дієслова. Наказовий спосіб. Дійсний спосіб теперішнього часу активного і пасивного стану.

Мета: Сформувати вміння знаходити основу та визначати дієвідміну дієслів; навчитися утворювати 3-ю особу однини та множини теперішнього часу; навчитися утворювати форми наказового способу дієслів I-IV відмін та вміти використовувати їх у фармацевтичній термінології; навчитися утворювати форми дійсного способу активного та пасивного стану; навчитися утворювати та вживати форми дієслова, які вживаються у рецептурі та фармацевтичній термінології; отримати навички перекладу елементарних речень, висловів та афоризмів, що мають деонтологічну та загальноосвітню цінність.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ “Медицина”, 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Пояснити дієслівні форми, перекласти:** servātur, curāte, teguntur, palpant, praeparātur, movēre, filtrātur, diluit, finiuntur, bibunt, currant, dāre, nutrītur, valet, datur, tussiant, auscultant, adhibēntur, filtra, dividē, solvuntur, sumunt, vivit, laborat, veniunt, dividītur, valēte, veniunt, doce, dormiunt, dāte, repetitur, miscentur, solvit, formantur, sumēre, sumunt, habetur, vivunt, student, formatur, nutriunt, finiunt, sumit, labora, palpate, videt, dāte, palpāre, floret, recipite.

2. **Утворити 3-ю особу однини і множини Praesens indicativi activi et passivi від таких дієслів:** мати, бачити, відчувати біль, годувати, ділити, приймати, застосовувати, шкодити, приготувати, позначати, працювати, кашляти, давати, жити, закінчувати, спати, слухати, формувати, наливати, знати, повторювати, вчитися, змішувати, лікувати, пальпувати, розпізнавати, відчувати, писати, розуміти, вислуховувати.

Самостійна робота № 11 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Дієслово. Умовний спосіб. Вживання дієслова *fiō, fiēgi* в рецептурі. 3 особа однини і множини активного та пасивного станів. Сталі рецептурні вирази.

Мета: Навчитися утворювати форми умовного способу активного та пасивного стану; навчитися утворювати та вживати форми дієслова, які вживаються у рецептурі та фармацевтичній термінології; отримати навички перекладу елементарних речень, висловів та афоризмів, що мають деонтологічну та загальноосвітню цінність.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Пояснити дієслівні форми, перекласти:** *servetur, curet, tegant, palpent, praeparetur, moveat, filtretur, diluat, finiantur, bibant, current, datur, diluat, nutriatur, valeat, detur, tussiat, auscultent, filtrent, dividat, solvantur, sumant, vivat, veniant, dividatur, doceat, dormiant, adhibeantur, repetatur, misceantur, solvate, formentur, sumat, habeatur, tussiant, dividantur, student, formētur, det, nutrient, finiant, sumat, laboret, videant, palpet, floreat, repetatur, misceatur, detur, praeparentur, dormiat, laborent, audient.*

2. **Утворити 3-ю особу однини і множини *Conjunctivus Praesentis Activi et Passivi* від таких дієслів:** мати, бачити, відчувати біль, годувати, ділити, приймати, застосовувати, шкодити, приготувати, позначати, працювати, кашляти, давати, жити, закінчувати, спати, слухати, формувати, наливати, знати, повторювати, вчитися, змішувати, лікувати, пальпувати, розпізнавати, відчувати, писати, розуміти, вислуховувати.

Самостійна робота № 12 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Хімічна номенклатура. Назви хімічних елементів, кислот, солей, оксидів, складних ефірів.

Мета: Навчитися утворювати латинською мовою і писати в рецептах найменування хімічних сполук.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. **Перекласти латинською мовою:** основний карбонат натрію; нітрат срібла; фенілсаліцитат; сульфат барію; амлінітрат; основний карбонат магнію; закис заліза; лимонна кислота; метилсаліцитат; пероксид магнію; гідрохлорид ефедрину; йодид калію; пероксид магнію; хлоридна кислота; гідрокарбонат натрію; хлоралгідрат; пероксид водню; закис азоту; фосфат кодеїну; барбітал-натрієва сіль; основний нітрат вісмуту; бромід калію; сірководнева кислота; лактат заліза; бензилпеніцилін-калієва сіль; сульфід барію; гідротартрат адреналіну; основний ацетат свинцю; оксацилін-натрієва сіль.
2. **Дописати закінчення, перекласти:** lamellae ophthalmic... cum Atropin... sulfat..., solutio Natri... chlorid..., suppositoria cum Papaverin... hydrochlorid..., tabulettae Natri... gluconat..., solutio Magnesi... sulfat... pro injection..., unguentum Kali... citrat..., solutio Codein... phosphat... in ampullis pro infant..., tabulettae acid... glutaminic... obductae, unguentum Hydrargyr... oxyd... flav... pro oculis, tabulettae acid... ascorbinic... obductae, solutio Iod... spirituos..., solutio Hydrogeni...peroxyd... concentrata, unguentum Methyli... salicylat..., tabulettae cum Phenili... salicylat..., solutio Adrenalin... hydrochlorid..., tabulettae acid... ascorbinic... obductae, solutio Iod... spirituos...

Самостійна робота № 13 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Рецепт, його граматична структура, моделі рецептурних прописів. Граматична структура рецептурної фрази. Розгорнуті і скорочені прописи рецептів. Латинська номенклатура лікарських форм. Додаткові написи в рецептах. Фармацевтичні частотні відрізки в назвах препаратів.

Мета: Закріпити форму запису та структури латинської частини рецепта; виробити навички оформлення рецепта; вивчити найважливіші рецептурні скорочення.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. Визначити, на що вказує терміноелемент:

Терміноелемент «**-oxy-**» у назвах препаратів вказує на:

- a) наявність кисню
- b) антимікробний засіб
- c) наявність ароматичного ядра
- d) рентгеноконтрастний засіб
- e) наявність аміногрупи

Терміноелемент «**-hydr(o)-**» у назвах препаратів вказує на наявність :

- a) азотогрупи
- b) фосфору і його сполук
- c) ртуті
- d) атома сірки
- e) води

Терміноелемент «**aeth-**» у назвах препаратів вказує на наявність :

- a) метилового або метинілового радикала

b) етилового або етинілового радикала

c) фенілу

- d) кисню
- e) азотгрупи

Терміноелемент «**yl-**» у назвах препаратів вказує на наявність :

- a) водню
- b) хлору
- c) аміногрупи
- d) вуглеводневих та кислотних радикалів
- e) нафталанового ядра

Терміноелемент «**-phthal-**» у назвах препаратів вказує на наявність :

- a) ароматичного ядра
- b) нафти, похідних фталевої кислоти
- c) йоду
- d) аміногрупи
- e) азотогрупи

Терміноелемент «**-zin-**» у назвах препаратів вказує на наявність :

- a) атома сірки
- b) фосфору
- c) азотогрупи
- d) ртуті
- e) кисню

Терміноелемент «**-meth-**» у назвах препаратів вказує на наявність :

- a) етилового або етинілового радикалу
- b) ртуті
- c) ароматичного ядра
- d) нафталанового ядра
- e) метилового або метинілового

Терміноелемент «**-phen-**» у назвах препаратів вказує на наявність :

- a) сірки
- b) азотогрупи
- c) фенілу, фенілену
- d) хлору
- e) фтору

Терміноелемент «**-muc-**» у назвах препаратів вказує на:

- a) рентгеноконтрастний засіб
- b) діуретичний засіб
- c) заспокійливий засіб
- d) наркотичний засіб
- e) антимікозний засіб

Терміноелемент «**zol-**» у назвах препаратів вказує на наявність :

- a) азотогрупи
- b) аміногрупи
- c) атома сірки
- d) йоду
- e) водню

2. Дописати закінчення у рецептах, перекласти:

Reciĭpe: Decoct... cortic... Querc... 20,0 – 200 ml
Da. Signa

Reciĭpe: Solut... Furacilin... 0,02% – 500 ml
Da. Signa

Reciĭpe: Emuls... ole... Ricĭn... 180,0
Sirup... simplic... ad 200,0
Misce. Da.
Signa

Reciĭpe: Flor... Chamomill... 50,0
Da. Signa

Reciĭpe: Solution... Calc... gluconat... 10% - 10 ml
Da tales doses №5 in ampull...
Signa.

Reciĭpe: Solution... Viridis nitentis spirituos... 5% - 20ml
Da. Signa

Reciĭpe: Infus... foli... Urtic... 20,0:200 ml
Da. Signa

Reciĭpe: Chloroformi...
Ol... Helanth... ana 20ml
Misce, ut fiu... liniment... Da.
Signa

Reciĭpe: Unguent... Erythromycin... 1%-10,0
Da. Signa

Reciĭpe: Menthol... 0,1
Olei Persic... 10 ml
Misce. Da. Signa

Reciĭpe: Solution... Iod... ad us... intern... 10 ml
Da. Signa

Reciĭpe: Speci... antiasthmatic... 50,0
Da. Signa

Reciĭpe: Nystatin... 250 000 OD

Ole... Cacao 3,0

Misce, ut fi... suppositorium.
Da tales doses N 20
Signa.

3. Перекласти рецепти українською мовою і записати їх скорочено:

Recipe: Aetheris pro narcosi 35,0
Chinini hydrochloridi 0,5
Spiritus aethylici 95% 3 ml
Olei Persicorum ad 60,0
Misceatur. Detur.
Signetur.

Recipe: Foliorum Menthae piperitae
Fructuum Thymi
Fructuum Foeniculi
Florum Chamomillae ana 25,0
Misce, fiant species.
Da. Signa.

Recipe: Methyleni coerulei
0,03 Natrii salicylatis
0,3 Misce, fiat pulvis.
Da tales doses numero 6 in ampullis amylaceis.
Signa.

Recipe: Acidi salicylici
0,4 Zinci oxydi
Amyli ana 5,0
Vasellini flavi 10,0
Misce, ut fiat pasta.
Da. Signa.

Recipe: Tincturae Leonuri 15,0
Tincturae Strychni 5,0
Misceatur. Detur.
Signetur.

Recipe: Solutionis Iodi spirituosae 3% 2ml
Da tales doses numero 12 in ampullis.
Signa.

Recipe: Infusi herbae Adonidis vernalis 6,0 – 180 ml
Natrii bromidi 6,0
Codeini phosphatis 0,12
Misceatur. Detur. Signetur.

Recipe: Olei Hyoscyami

Liquoris Ammonii caustici
Methylis salicylatis ana 30,0
Misce, fiat linimentum.
Da. Signa.

Recipe: Ichthyoli 0,1

Extracti Opii 0,015
Olei Cacao 0,2
Misce, fiat suppositorium.
Dentur tales doses numero 12.
Signetur.

Recipe: Ferri reducti

0,5 Acidi ascorbinici
0,1 Misce, fiat pulvis.
Dentur tales doses numero 50 in capsulis gelatinosis.
Signetur.

Recipe: Extracti Flangulae spissi

4,0 Pulveris radices Rhei 3,0
Extracti Belladonnae 0,1
Massae pilularum quantum satis, ut fiant pilulae numero
30 Da. Signa.

Recipe: Oleandomycini phosphatis 0,25

Da tales doses numero 30 in tabulettis.
Signa.

Recipe: Sulfuris praecipitati

Picis liquidae Betulae ana 1,0
Zinci oxydi
Amyli Tritici ana 2,5
Vaselini 20,0
Misce, fiat unguentum
Da. Signa.

Самостійна робота № 14 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Рецепт. Виписування рецептів на рідкі лікарські форми. Скорочення в рецептах та читання рецептурних скорочень.

Мета: Знати види рідких лікарських форм та їх латинські назви; вміти виписувати рецепти на рідкі лікарські форми розгорнутим та скороченим способами.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ “Медицина”, 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. Перекласти рецепти:

Візьми: Розчину магнію сульфату 25% 10
мл Видай такі дози числом 10 в
ампулах. Познач.

Візьми: Пепсину 2,0
Розведеної хлоридної кислоти 5 мл
Очищеної води до 200 мл
Змішай. Видай.

Візьми: Настоянки нагідок 50 мл
Видати.
Позначити.

Візьми: Відвару кори дуба 20,0 : 200 мл
Видати.
Позначити

Візьми: Розчину глюкози 5% 500 мл
Калію хлориду 2,5

Змішати. Простерилізувати.
Додай асептично
Інсуліну для ін'єкцій 6 ОД
Видай.
Познач.

Візьми: Ізотонічного розчину натрію хлориду 10% 10 мл
Простерилізувати.
Видати.
Позначити

2. Виписати рецепти згідно із заданою умовою:

1000 мл 0,02% розчину фурациліну.

40 мл 1% спиртового розчину саліцилової кислоти.

Виписати суспензію у складі: 10 000 ОД стрептоміцину сульфату, 20 г риб'ячого жиру. Застосовувати для змащення ран. Перед застосуванням збовтати.

Розчин такого складу: концентрованого розчину пероксиду водню 5 мл, дистильованої води 15 мл.

Розчин, до складу якого входять: брильянтова зелень та ністатин по 10 мл, етиловий спирт 10 мл, дистильована вода до 100 мл.

Мікстуру, до складу якої входять: 5 мл нашатирно-ганусових крапель, 30 мл алтейного сиропу та до 200 мл дистильованої води.

Самостійна робота № 15 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Рецепт. Виписування рецептів на м'які лікарські форми. Скорочення в рецептах та читання рецептурних скорочень.

Мета: Знати види м'яких лікарських форм та їх латинські назви; вміти виписувати рецепти на м'які лікарські форми.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ «Медицина», 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. Перекласти рецепт латинською мовою повністю та скорочено:

Візьми: Лініменту бальзамічного Вишневського 100,0

Видай.

Познач.

Візьми: Складного свинцевого пластиру 10,0

Видай у банці.

Познач.

Візьми: Скипидарної мазі 50,0

Видай.

Познач.

Візьми: Граміцидинової пасти 30,0

Видай.

Познач.

Візьми: Лініменту «Санітас» 50,0

Видай.

Познач.

Візьми: Норсульфазолу 0,5

Білої глини 1,0

Мікроциду 0,5

Змішай, щоб утворилася паста

Видай.

Познач.

Візьми: Простого свинцевого пластиру 50,0

Видай.

Познач.

2. Виписати рецепти згідно з заданою умовою:

Виписати рецепт на 5 г мазі гідрокортизону 0,5%.

Виписати бактерицидний лейкопластир розміром 8x12см. Для закріплення країв рани.

Виписати рецепт на 25 г мазі Каланхое.

Виписати лінімент такого складу: 0,005 г синестролу, 1 г ментолу, 7 г анестезину, 20 000 МО ретинолу ацетату, до 100 г соняшникової олії.

Виписати рецепт на намазаний еластичний пластир розміром 10x15.

Виписати рецепт на лінімент, до складу якого входять: по 3 г дьогтю і ксероформу, до 100 г рицинової олії.

Виписати рецепт на мазь, яка містить 0,025 г брильянтового зеленого, по 0,2 г сульфату міді і білого стрептоциду, 10 г вазеліну.

Виписати 25 г гелю «Титріол» для нанесення на шкіру.

Виписати мазь, до складу якої входять такі інгредієнти: 10 мл 5% розчину димедролу, 2 г анестезину, 5 г цинкової мазі, до 50 г ланоліну.

Виписати 50 г простого свинцевого пластиру. Злегка підігріти, нанести на тканину і прикласти до ураженої ділянки шкіри.

Виписати мазь, до складу якої входять: жовтий оксид ртуті та найчистіший вазелін порівну по 10 г.

Виписати рецепт на 100 мл лініменту алое.

Самостійна робота № 16 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Рецепт. Виписування рецептів на тверді лікарські форми. Скорочення в рецептах та читання рецептурних скорочень.

Мета: Знати види твердих лікарських форм та їх латинські назви; вміти грамотно виписувати рецепти на тверді лікарські форми, використовуючи розгорнуті та скорочені приписи.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ “Медицина”, 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. Перекласти рецепти латинською мовою:

Візьми: Драже «Фестал» числом 50

Видай.

Познач.

Візьми: Мікрофоліну-форте 0,00005

Видай такі дози числом 50 в таблетках.

Познач.

Візьми: Таблетки «Спазмалгін» числом 10

Видай.

Познач.

Візьми: Складного порошку солодки 50,0

Видай.

Познач.

Візьми: Стрептоциду 5,0

Пеніциліну 200 000 ОД

Змішай, щоб утворився найдрібніший порошок.

Видати.
Позначити

Візьми: Білої глини 10,0
Видай.
Познач.

2. Виписати рецепти згідно з заданою умовою:

Виписати 50 таблеток «Аспаркам». Приймати по 1-2 таблетки 3 рази на день.
Виписати 12 свічок під назвою «Апілак» по 0,005г. Призначити по 1 супозиторію вводити в пряму кишку 3 рази на день, попередньо знявши обгортку.

Виписати 10 порошоків, кожний такого складу: по 0,3г порошку кореня Ревеню, магнію оксиду, по 0,015г густого екстракту Беладони. Приймати по 1 порошок 1 раз на день після їди.

Виписати 30 желатинових капсул, у кожній з яких по 5 мл риб'ячого жиру. Приймати по 1 капсулі 1 раз на день під час їди.

Виписати 12 порошоків такого складу: по 0,25г парацетамолу та ацетилсаліцилової кислоти, 0,1г кофеїну. Приймати по 1 порошок 2 рази на день.

Виписати 100г заспокійливого збору. Одну столову ложку збору залити окропом, настоювати 30 хвилин, приймати по 50 мл 3 рази на день.

Самостійна робота № 17 з латинської мови та медичної термінології для студентів I курсу медичного факультету на II семестр

Тема: Переклад латинською мовою деяких діагнозів основних розділів медицини: терапія, хірургія, нервові хвороби, гематологія та інші.

Мета: Навчитися розуміти та перекладати діагнози.

Рекомендована література:

1. Латинська мова з основами рецептури і клінічної термінології / О. М. Беляєва, І. М. Сологор – Київ: ВСВ «Медицина», 2011. – 256с.
2. Латинська мова і основи медичної термінології / Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.; за ред. Л. Ю. Смольської. – К.: ВСВ “Медицина”, 2008. – 356с.
3. Латинська мова і основи медичної термінології / М. І. Гуцол, І. М. Зобнів, О. В. Рудик, Ю. С. Чопик. – Івано-Франківськ, 2012. – 343с.
4. Латинский язык и основы медицинской терминологии / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю.Коваль-Гнатив, и др.; под ред. Л. Ю. Смольской. – К.: ВСИ «Медицина», 2011.– 456с.
5. The Latin Language and Medical Terminology Basics / Edited by Associate Professor, PhD L. Yu. Smolska. - Kyiv: AUS “Medicine”, 2010. – 400 p.

Завдання для самостійного опрацювання:

1. (2: впр. 1-5, ст. 254-260)